

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 1

6. árgangur

7.1.1999

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/1/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1328 - KLM/Martinair)	1
99/EES/1/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1376 - Cargill/Continental Grain)	2
99/EES/1/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1388 - Total/Petrofina)	2
99/EES/1/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1400 - Rexam/PLM)	3
99/EES/1/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/KSE.1268 - Usinor/Cockerill Sambre)	4
99/EES/1/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1329 - Usinor/Cockerill Sambre)	4
99/EES/1/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1330 - Pechiney/Samancor)	4

99/EES/1/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1394 - Alba/OTTO)	5
99/EES/1/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1402 - Gaz de France/Bewag/Gasag)	5
99/EES/1/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1184 – Travelers/Citicorp)	6
99/EES/1/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1284 – Kingfisher/But)	6
99/EES/1/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1259 – Voest Alpine Stahl/Vossloh-VAE)	7
99/EES/1/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1286 – Johnson&Johnson/Depuy)	7
99/EES/1/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1287 – Elenac/Hoechst)	8
99/EES/1/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1337 – Koch Industries/Saba/Hoechst)	8
99/EES/1/16	Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 23. 11. til 27. 11. 1998	9
99/EES/1/17	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	10

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1328 - KLM/Martinair)

99/EES/1/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (KLM) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu Martinair Holland NV með kaupum á hlutabréfum. Þessi tilkynning kemur í kjölfar fyrri tilkynningar um sömu viðskipti frá 1. september 1998 sem framkvæmdastjórnin lýsti yfir að væru ófullnægjandi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - KLM: farþega- og vöruflutningar í áætlunarflugi og óreglubundnu flugi (innan Evrópu og á milli heimsálfa) sem og tengd starfsemi á sviði loftflutninga og ferðamála,
 - Martinair: farþega- og vöruflutningar í áætlunarflugi og óreglubundnu flugi (innan Evrópu og á milli heimsálfa).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 408, 29.12.1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1328 - KLM/Martinair, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1376 - Cargill/Continental Grain)**

99/EES/1/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Cargill, Incorporated (Cargill) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir Commodity Marketing Group í Continental Grain Company (Continental Grain), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cargill: fjölþætt bandarískt fyrirtæki með viðskiptastarfsemi um allan heim, m.a. á sviði vöruviðskipta, framleiðsluiðnaðar, hreinsunar, stálframleiðslu og fjármálapjónustu,
 - Commodity Marketing Group í Continental Grain: markaðssetning á landbúnaðarvörum í ýmsum löndum um allan heim.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 408, 29. 12. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1376 - Cargill/Continental Grain, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1388 - Total/Petrofina)**

99/EES/1/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Total öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir PetroFina S.A. (PetroFina).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Total: framleiðsla á olíu og jarðgasi, hreinsun og dreifing á steinolúvörum framleiðsla á sérhæfðum kemískum efnum, m.a. málningu,
 - PetroFina: olíuiðnaður og kemísk efni úr jarðolíu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 408, 29. 12. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1388 - Total/Petrofina, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1400 - Rexam/PLM)**

99/EES/1/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Rexam plc (Rexam) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir PLM AB (PLM), með opinberu yfirtökubóði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Rexam: umbúðir (sérfæði, heilsu- og snyrtivörur, iðnaðarvörur), prentun, filmur, byggingar- og verkfræðistarfsemi,
 - PLM: drykkjarflát úr málm, gleri og plasti.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 408, 29. 12. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1400 - Rexam/PLM, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/KSE.1268 - Usinor/Cockerill Sambre)**

99/EES/1/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem samstæðan Usinor SA öðlast í skilningi 66. gr. KSE-samningsins yfirráð yfir allri samstæðunni Cockerill Sambre SA með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Usinor: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
 - Cockerill Sambre: framleiðsla og dreifing á stálvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1329 - Usinor/Cockerill Sambre)**

99/EES/1/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem samstæðan Usinor SA öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir allri samstæðunni Cockerill Sambre SA, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Usinor: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
 - Cockerill Sambre: framleiðsla og dreifing á stálvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1330 - Pechiney/Samancor)**

99/EES/1/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Pechiney Electrometallurgie, sem tilheyrir frönsku fyrirtækjasamstæðunni Pechiney, og Samancor, sem tilheyrir samstæðunni Billiton, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Pechiney-samstæðan: framleiðsla á áli og umbúðum,
 - Billiton-samstæðan: námu- og málmvinnsla.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjótið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1394 - Alba/OTTO)**

99/EES/1/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Alba AG & Co. KG (Alba) og OTTO Entsorgungsdienstleistungen GmbH (OTTO), sem er stjórnað af samstæðunni Suez Lyonnaise des Eaux, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir ELSA Elbe-Saale Recycling GmbH (ELSA), með kaupum Alba á 50 % af hlutum í ELSA. ELSA er nú dótturfyrirtæki að öllu leyti í eigu OTTO.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Alba: endurvinnsla á úrgangsefnum, þar með töldu brotajárni og öðrum brotamálmi,
 - Suez Lyonnaise des Eaux: orka, vatn, samskipti og endurvinnsla,
 - ELSA: söfnun og dreifing á brotajárni og öðrum brotamálmi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1402 - Gaz de France/Bewag/Gasag)**

99/EES/1/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. desember 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Gaz de France Deutschland GmbH (GDFD), sem stjórnað er af Gaz de France (Frakklandi), og Berliner Kraft- und Licht (Bewag)-Aktiengesellschaft (Bewag) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Gasag Berliner Gaswerke Aktiengesellschaft (Gasag).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - GDFD: fjárfestingar á sviði orkuveitu, einkum gasveitu,
 - Bewag: einkum framleiðsla og dreifing á rafmangi og hita,
 - Gasag: gas- og hitaveita (staðbundið og víðar).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1184 – Travelers/Citicorp)**

99/EES/1/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. 6. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1184. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1284 – Kingfisher/But)**

99/EES/1/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 21. ágúst 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1248. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1259 – Voest Alpine Stahl/Vossloh-VAE)****99/EES/1/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 6. 10. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1258. CELEX er tölvuð skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1286 – Johnson&Johnson/Depuy)****99/EES/1/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. 10. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1268. CELEX er tölvuð skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1287 – Elenac/Hoechst)**

99/EES/1/14

Framkvæmdastjórnin ákvað 24. 11. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1287. CELEX er tölvuð skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1337 – Koch Industries/Saba/Hoechst)**

99/EES/1/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 24. 11. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1337. CELEX er tölvuð skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu 99/EES/1/16
á tímabilinu 23. 11. til 27. 11. 1998**

Þessi skjöl fást hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna(*)

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu fjöldi
COM(98) 670	CB-CO-98-674-EN-C ⁽¹⁾	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um úthlutun aflakvóta árið 1999 til fiskiskipa aðildarríkjanna sem stunda veiðar á rússnesku hafsvæði	23.11.1998	23.11.1998	6
COM(98) 669	CB-CO-98-673-EN-C	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um ákveðnar ráðstafanir, fyrir 1999 í tengslum við varðveislu og stjórnun fiskveiðiauðlinda, vegna skipa sem sigla undir rússneskum fána	23.11.1998	24.11.1998	13
COM(98) 677	CB-CO-98-684-EN-C	Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar um helstu niðurstöður 32. þingfundar Alþjóðaflugmálastofnunarinnar og afleiðingar hans fyrir Evrópubandalagið	25.11.1998	25.11.1998	9
COM(98) 695	CB-CO-98-701-EN-C	Breytt tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um að koma á aðgerðaráætlun bandalagsins fyrir ungt fólk	27.11.1998	27.11.1998	34

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

(¹) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

99/EES/1/17

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjútíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjútíð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjútíð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
98-0532-B	Fyrirmæli ráðs framkvæmdastjórnar franska samfélagsins um starfsvenjur og aðferðir við úthlutun öryggisvottorða til gistihúsa sem starfrækt voru fyrir 1. janúar 1991 og um eldvarnarstaðla fyrir slík gistihús (staða hótela)	17.2.1999
98-0533-B	Drög að fyrirmælum vallónsku fylkisstjórnarinnar um aðferðir og reglur við úthlutun öryggisvottorða til gistihúsa sem starfrækt voru fyrir 1. janúar 1991 og um eldvarnarstaðla fyrir slík gistihús	17.2.1999
98-0534-F	Drög að úrskurði um efni til viðbótar matvælum	17.2.1999
98-0536-A	Fyrirmæli ráðherra sambandsríkisins á sviði atvinnu-, heilbrigðis- og félagsmála um heilsuvernd blóðgjafa og gæðatryggingu blóðs og blóðefna (fyrirmæli um blóðgjöf)	18.2.1999
98-0537-I	Drög að úrskurði um framleiðslu á ediki	19.2.1999
98-0538-A	Fimmtu drög að lögum um framleiðslu, geymslu, flutning og notkun eldfimra lofttegunda (lög fylkisins Kärnten um gas, K-GG)	25.2.1999
98-0539-UK	Forskriftir um vélknúin ökutæki (viðurkenning) (breyting)	19.2.1999
98-0540-B	Forskriftir um borgarskipulag (RRU) – III. hluti forskriftar um borgarskipulag: „Öpægingi í tengslum við byggingarstarfsemi og rekstrarskilyrði fyrir byggingarsvæði”	22.2.1999
98-0541-B	Forskriftir um borgarskipulag (RRU) - V. hluti forskriftar um borgarskipulag: „Hitaeinangrun bygginga”	22.2.1999
98-0542-UK	Breytingar á BCAR S-hluta um skilgreiningu á hugtakinu „físléttur“, S 901, samtök flugmálastjórna (JAA)	24.3.1999
98-0543-L	Frumdrög að forskrift að gaskynntum brennslustöðvum	22.2.1999
98-0545-E	Drög að konungsúrskurði um breytingu á forskriftum að olfustöðvum og tæknilegum viðbótarleiðbeiningum MI-IP03 og MI-IP04	1.3.1999
98-0546-S	Stjórnsýsluákvæði sænsku siglingamálastofnunarinnar um breytingar á úrskurði stofnunarinnar (SJOES 1996:11) um framstafnsdyr og innri framstafnsdyr í ekjufarþegaferjum	26.2.1999
98-0547-NL	Breyting á áburðarlögum varðandi upptöku alifuglakvóta	26.2.1999
98-0548-E	Forskriftir um spilakassa í sjálfstæða héraðinu Murísíu	4.2.1999

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
98-0549-UK	Kröfur um björgunarbúnað með fallhlífum, S896	25.2.1999
98-0550-D	Leiðbeiningar um kröfur um stáltanka sem taka minna en 1000 lítra (StawaR)	15.2.1999
98-0551-D	Drög að fylkisfyrirmælum um kröfur um tækjabúnað til geymslu og áfyllingar á hlandfor, fljótandi húsdýraáburði, súrheysvatni, föstum húsdýraáburði og súrheyi (JGSF-Verordnung)	26.2.1999
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtíð. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru áanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

⁽⁵⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.